



**Built to Lead**

Для немедленной публикации:  
03/30/2016 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО  
(ANDREW M. CUOMO)

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ЦИКЛЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ СЕССИЙ ПО ВОПРОСУ ФИНАНСИРОВАНИЯ ЭКСПОРТНЫХ ОПЕРАЦИЙ МАЛОГО БИЗНЕСА GLOBAL NY FUND TOUR**

***В помощь предприятиям, желающим заявить о себе на международном рынке, выделяются гранты в сумме до 50 000 долларов и предоставляются займы до 500 000 долларов***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о запуске информационного тура Global NY Fund Tour – цикла информационных сессий, которые пройдут в каждом из десяти регионов экономического развития штата Нью-Йорк с целью донесения до владельцев и администрации малых и средних предприятий и некоммерческих организаций информации о новых доступных ресурсах, которые обеспечат поддержку их экспортной деятельности. В рамках сегодняшнего мероприятия, состоявшегося в Столичном регионе, Вице-губернатор Кэти Хокул (Kathy Hochul) вместе с официальными лицами уровня штата рассказала о новой инициативе Global NY Fund на 35 миллионов долларов и ответила на вопросы участников.

«Эта программа облегчит предпринимателям на всей территории штата задачу поиска новых возможностей в рамках расширения и выхода на иностранные рынки – и это поможет им в их устремлениях к процветанию, а также в создании дополнительных рабочих мест на территории штата, — **сказал Губернатор Куомо (Cuomo)**, — Я горжусь тем, что моя администрация помогает частному сектору Нью-Йорка в желании заявить о себе за пределами нашей страны, и я надеюсь, что в скором будущем больше предприятий нашего штата смогут добиться успеха на международном уровне».

«Инициатива Global NY Fund открывает двери перед компаниями в Столичном регионе (Capital Region) и по всей территории штата с тем, чтобы они могли активнее действовать на международном рынке, — **сказала Вице-губернатор Кэти Хокул (Hochul)**, — Я настоятельно рекомендую всем компаниям, заинтересованным в ведении бизнеса на международном уровне, ознакомиться с возможностями получения от штата бесплатной и доступной помощи, которая поможет им развиваться».

**Возможности получения займов**

Корпорация ESD в партнерстве с рядом заемщиков работает над расширением возможностей финансирования компаний из штата Нью-Йорк, стремящихся выйти на экспортный рынок или же войти в число поставщиков более крупных

экспортеров. В рамках этой программы доступны займы до 500 000 долларов, предоставляемые компаниям на приобретение оборудования и инвентаря, необходимого для выполнения обязательств по экспортным контрактам и обеспечения наличия оборотного капитала в поддержку экспортных поступлений. Программа принесет пользу предприятиям, стремящимся выйти на традиционные кредитные рынки, и обеспечит десятки миллионов долларов в поддержку экспортной деятельности компаний из штата Нью-Йорк. Помимо этого для отрасли производства напитков, полученных в результате перегонки или ферментации, будут доступны займы в сумме до 50 000 долларов, которые обеспечат деятельность производителей напитков и рекламу процветающей в Нью-Йорке отрасли производства таких напитков на международном уровне.

### **Возможности получения грантов**

Корпорация ESD также предоставляет гранты в сумме до 25 000 долларов в помощь компаниям, стремящимся начать экспортную деятельность и расширить долю продукции, экспортируемой на мировой рынок. К примеру, средства грантов могут пойти на принятие мер по освоению рынков, обеспечить участие в демонстрационных мероприятиях/миссиях, а также на адаптацию продукции в контексте обеспечения ее соответствия международным регуляторным требованиям и стандартам. Гранты в размере до 50 000 долларов доступны некоммерческим организациям, которые обеспечивают поддержку экспортной деятельности и профессионального обучения компаний из штата Нью-Йорк.

Группа инициативы The Global NY Fund Tour сегодня прибыла в Столичный регион (Capital Region); сессии в рамках инициативы планируется организовать во всех десяти регионах экономического развития штата Нью-Йорк по следующему графику:

- **Столичном регионе (Capital Region) (г. Олбани (Albany)):** 30 марта, 8:30 – 10:00, отель Albany Marriott Hotel, адрес: 189 Wolf Road Albany, NY 12205.
- **Северный регион (North Country) (г. Уотертаун (Watertown)):** 4 апреля, 11:30 – 13:00, торговый центр Ramada Watertown, адрес: 21000 NYS Rt. 3, Watertown, NY 13601.
- **Северный регион (г. Платтсбург (Plattsburgh)):** 5 апреля, 8:30 – 10:00, отель Holiday Inn, адрес 412 NYS Rt. 3 Plattsburgh, NY 12901.
- **Южная группа округов (Southern Tier) (г. Бингемтон (Binghamton)):** 13 апреля, 8:30 – 10:00, комплекс инновационных технологий Innovative Technologies Complex – зал Symposium Hall, Университет Бингемтона (Binghamton University), адрес: 85 Murray Hill Road Vestal, NY 13850.
- **Регион Фингер-Лейкс (Finger Lakes) (г. Рочестер (Rochester)):** 14 апреля, 11:30 – 13:00, отель Burgundy Basin Inn, адрес: 1361 Marsh Road, Pittsford NY 14534.
- **Средний Гудзон (Mid-Hudson) (г. Рай-Брук (Rye Brook)):** 19 апреля, 8:30 – 10:00, Деловой совет Уэстчестера (Business Council of Westchester), адрес: 800 Westchester Ave, Rye Brook, NY 10573,
- **Средний Гудзон (Mid-Hudson) (г. Нью-Уиндзор (New Windsor)):** 19 апреля, 14:00 – 16:00, конференц-зал William Larkin Conference Room, адрес: 33 Airport Center Drive, New Windsor, NY 12553
- **Западный Нью-Йорк (Western New York) (г. Буффало (Buffalo)):** 26

апреля, 8:30 – 10:00, торгово-промышленная палата Buffalo Niagara Partnership (конференц-зал), адрес: 257 W Genesee Street #600, Buffalo, NY 14202.

- **Центральный Нью-Йорк (Central New York) (г. Сиракьюс (Syracuse)):** 27 апреля, 11:30 – 13:00, центр Tech Garden Facility, адрес: 235 Harrison St., Syracuse, NY 13202.

- **Лонг-Айленд (Long Island) (г. Бетпейдж (Bethpage)):** 2 мая, 8:30 – 10:00, центр службы по вопросам внутренней безопасности The Morrelly Homeland Security Center, адрес: 510 Grumman Road West, Bethpage, NY.

- **Город Нью-Йорк (New York City):** 11 мая, 8:30 – 10:00, вестибюль Barclays Center Atrium, адрес: 620 Atlantic Avenue, Brooklyn, NY 11217.

- **Долина Мохок (Mohawk Valley) (г. Ютика (Utica))** – сессия пройдет 29 марта в колледже Mohawk Valley Community College.

Инициатива Global NY является универсальным мероприятием для местных предприятий, которые хотят вести глобальную экспортную деятельность и для иностранных компаний, желающих инвестировать в Нью-Йорк. Получите дополнительную информацию в Интернете по адресу [global.ny.gov](http://global.ny.gov) или по телефону (212) 803-2300. Заявки на получение займов и грантов можно подавать на веб-сайте корпорации ESD.

#### **О корпорации Empire State Development:**

Корпорация Empire State Development (ESD) является главным агентством экономического развития в Нью-Йорке ([www.esd.ny.gov](http://www.esd.ny.gov)). Задача ESD — способствовать укреплению и росту экономики, поощрять создание новых рабочих мест и экономических возможностей, увеличивать поступления в бюджет штата и местные бюджеты, а также добиваться устойчивости и диверсификации местных экономик. Посредством займов, безвозмездных субсидий, налоговых кредитов и других форм финансовой помощи корпорация ESD стремится увеличивать инвестиции и ускорять рост частных предприятий с целью стимулирования создания рабочих мест и поддержки преуспевающих территориальных сообществ штата Нью-Йорк. Корпорация ESD также является главным административным управлением, осуществляющим контроль над созданными под руководством Губернатора Куомо (Cuomo) Региональными советами экономического развития (Regional Economic Development Councils), она же ведет рекламную кампанию культового туристического бренда штата Нью-Йорк «I Love NY». Для получения более детальной информации о Региональных советах (Regional Councils) и корпорации Empire State Development, посетите веб-сайты [www.regionalcouncils.ny.gov](http://www.regionalcouncils.ny.gov) и [www.esd.ny.gov](http://www.esd.ny.gov).

###

Другие новости на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418